

Mirando a Sorolla

María Fernández Alonso

Shirley Bes Pequerul



**red electrónica de didáctica del
ESPAÑOL como LENGUA EXTRANJERA**



III Premios Internacionales redELE
a la creación de unidades didácticas 2009

Ministerio de Educación, Política Social y Deporte
Subdirección General de Cooperación Internacional

Ficha informativa

Mirando a Sorolla

María Fernández Alonso

País Vasco

España

Shirley **Bes Pequerul**

Comunidad de Madrid

España

Tema tratado (palabras clave): museo, pintor, Sorolla, visita, Madrid
Contenidos didácticos tratados (palabras clave): Cultura española, estrategias de aprendizaje
Nivel de referencia (según MCER): A2
Nivel de referencia (distinto del MCER):
Destinatarios: estudiantes de distintas nacionalidades y edades comprendidas entre los 20 y 40 años que acaban de terminar un curso de 80 horas en un programa de inmersión en Madrid.
Destrezas principales: las cuatro, prestando mayor atención a las orales
Contenidos gramaticales principales: creo que.../ me parece que.../ pret. perfecto/ pret. indefinido/ pret. imperfecto/ verbo gustar
Contenidos funcionales principales: expresar gustos y preferencias/ narrar hechos y acontecimientos de la vida de una persona/ describir un cuadro/ pedir información sobre precios y horarios/ explicar cómo llegar a un lugar con la ayuda de un plano/ decidir el día y la hora para una salir con los amigos .
Contenidos léxicos principales: pintura / temática de los cuadros/ verbos para contar una biografía/ adjetivos para describir la pintura
Tiempo estimado para desarrollar la unidad didáctica: 4 horas en clase y 2 en el museo
Materiales complementarios necesarios: No
¿Se requiere el uso de Internet? Sí <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>



Unidad didáctica

Mirando a Sorolla

María Fernández Alonso
Shirley Bes Pequerul



III Premios Internacionales redELE
a la creación de unidades didácticas 2009

Ministerio de Educación, Política Social y Deporte
Subdirección General de Cooperación Internacional

MIRANDO

A

SOROLLA

En esta unidad vamos a:

- ✓ repasar los contenidos aprendidos durante el curso
- ✓ conocer la vida y la obra del pintor español Joaquín Sorolla
- ✓ realizar una visita al Museo Sorolla

1. ROMERO DE TORRES, RUSIÑOL, SOROLLA, Y ZULOAGA

A.

Observa tranquilamente estos 12 cuadros. ¿Puedes organizarlos en cuatro grupos? Después compara tu decisión con la de tus compañeros.

- Yo creo que el 1, el 3 y el 7 son del mismo pintor.
- ◊ ¿Sí? ¿Por qué?
- No sé... porque tiene los mismos colores, porque



1



5



9



2



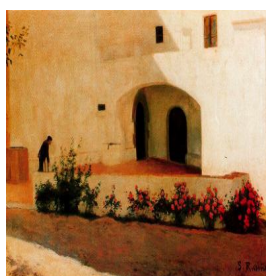
6



10



3



7



11



4



8



12

B.

- a) Con tu compañero, piensa qué título pondrías a cada cuadro.
- b) Aquí tienes los títulos verdaderos de las doce obras ¿Cuál crees que corresponde a cada una de ellas? ¿Coincide alguno con los que habéis puesto vosotros en el ejercicio anterior?

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| a. Los nadadores | g. Paseo a orillas del mar |
| b. Lola la gitana | h. Patio |
| c. Entrada al Vinyet | i. Encendiendo la mecha |
| d. Conchita Triana | j. Pescadora con su hijo |
| e. Viva el pelo | k. La niña de la clavelina |
| f. La familia del torero gitano | l. Toreros |

- A mí me parece que “Los nadadores” es éste.
- ◊ Sí, sí, claro. Éste es muy fácil.

C.

Romero de Torres, Rusiñol, Sorolla y Zuloaga son cuatro pintores españoles de la misma época. En esta unidad vamos a centrarnos en Sorolla, autor de las pinturas 3, 4 y 9. Observa sus cuadros otra vez y marca qué tiene en común.

- | | | | | |
|------------|---------|------------|----------------|------------|
| paisajes | colores | interiores | exteriores | retratos |
| naturaleza | mar | verano | actos sociales | ceremonias |

2. JOAQUÍN SOROLLA, UN PINTOR ESPAÑOL

A.

Joaquín Sorolla nació en 1863 y murió en 1923. ¿Recuerdas algún acontecimiento histórico importante de tu país de entonces?

- En mi país, en Estados Unidos, la guerra civil fue entre 1861 y 1865.
- o ¿Sí? Pues en Egipto se construyó el canal de Suez a finales del siglo XIX, pero no recuerdo exactamente el año.

B.

¿Cómo era esa época? ¿Qué cosas había? ¿Qué cosas no había? ¿Qué se hacía? Mira estas fotografías y con tu compañero piensa cuáles pueden ser de la época de Sorolla.



1



2



3



4



5

- No sé en España, pero en mi país las mujeres no llevaban estos vestidos.
- o Es verdad, en el mío tampoco.

C.

Vas a leer un texto que habla de la vida del pintor Sorolla. Antes mira estas palabras del texto. ¿Puedes imaginar a qué hacen referencia?

Valencia

cólera

Mediterráneo

dibujar

Madrid

3 hijos

comerciantes

buen estudiante

Clotilde García del Castillo

D.

Ahora lee el texto sin diccionario y comprueba tus hipótesis del ejercicio anterior.



Joaquín Sorolla, conocido como “el pintor de la luz”, nació en Valencia en 1863. Sus padres, que eran comerciantes, murieron dos años después víctimas del cólera. Joaquín y su hermana fueron a vivir con unos tíos que no tenían hijos. En el colegio no era buen estudiante, pero le encantaba dibujar. Por eso su tío, que era cerrajero, decidió sacarle del colegio y lo llevó a trabajar con él en su taller. Aun así, nunca abandonó su gran pasión y por las noches iba a clases de pintura. En 1878 ingresó en la Escuela de Bellas Artes y fue entonces cuando abandonó el taller familiar y dedicó todo su tiempo a la pintura. Se casó en 1888 en Valencia con Clotilde García del Castillo, hija de un famoso fotógrafo y después de su luna de miel en Italia fueron a vivir a Madrid. Tuvieron tres hijos: María, Helena y Joaquín, que aparecen en algunos de sus cuadros. Murió en junio de 1923 mientras estaba pintando un retrato en el jardín de su casa de Madrid.

En un viaje a París conoció la pintura impresionista, lo que supuso una auténtica revolución en su estilo. Comenzó a pintar al aire libre, influido por la luz y el color del Mediterráneo. Muchas de sus obras de colores claros incluyen escenas a orillas del mar. Sin embargo, fue un artista muy activo que realizó también numerosos retratos, algunas En un viaje a París conoció la pintura impresionista, lo que supuso una auténtica revolución en su estilo. Comenzó a pintar al aire libre, influido por la luz y el color del Mediterráneo. Muchas de sus obras de colores claros incluyen escenas a orillas del mar. Sin embargo, fue un artista muy activo que realizó también numerosos retratos, algunas obras de realismo social y una serie de cuadros que representan las distintas regiones españolas. Sus pinturas fueron admiradas no sólo en España sino también en Europa y en Estados Unidos.

E.

¿Qué tipo de persona crees que fue Sorolla? Mira la foto y teniendo en cuenta la información de la biografía coméntalo con tu compañero.

- Yo creo que era una persona muy romántica, ¿y tú?
o Romántica, ¿por qué?

F.

Elige cinco palabras de la biografía que no entiendas y escribe qué crees que significan. Fíjate en el contexto. ¿Crees que son palabras fundamentales para entender el texto? ¿Por qué? Después consulta el diccionario para comprobar tus suposiciones. ¿Sigues pensando que son importantes para la comprensión del texto?

1. _____ 2. _____ 3. _____
4. _____ 5. _____

3. EL JUEGO DE LOS TÍTULOS

Aquí tenéis los títulos de seis cuadros de Sorolla que vas a ver en el museo. ¿Podéis imaginar entre todos cómo son? Vuestro profesor os va a hacer preguntas que os ayudarán.

Pescadoras valencianas

El baño del caballo

Saliendo del baño

La siesta

Bajo el toldo, playa de Zarauz

Rompeolas

4. NIÑAS EN EL MAR



Un cuadro puede expresar mucho más de lo que vemos a primera vista. Observa esta pintura de Sorolla. ¿Qué ves? Escribe unas frases.

Ahora vamos a pensar en lo que no se ve: ¿Cuántos años tienen? ¿Qué relación tienen? ¿Por qué han ido a la playa? ¿Están solas? ¿Saben nadar? ¿Cómo se sienten? ¿Qué están mirando? ¿Qué van a hacer cuando se aproxime la ola?... Escribe una historia.

5. DOS ENTRADAS, POR FAVOR

A.

¿En qué museos has estado? Escribe el nombre en la pizarra y tus compañeros tienen que intentar adivinar qué tipo de museo es: un museo de ciencia, de arqueología, de pintura...

- La Tate Gallery está en Nueva York, ¿no?
- ◇ No, yo creo que está en Londres.
- Sí, sí, está en Londres y es un museo de arte moderno.

B.

Vas a escuchar tres conversaciones en la puerta del Museo Sorolla. ¿En cuál de ellas pasa esto?

	1	2	3
1. Una persona paga dos entradas			
2. Van a volver otro día			
3. Tres personas quieren visitar el museo			
4. Una persona es mayor de 65 años			
5. Alguien ha olvidado el carné en casa			
6. No tienen suficiente tiempo para visitar el museo			

C.

Aquí tienes un cartel con los horarios y los precios del Museo Sorolla. Completa la información que falta preguntando a tu compañero.

ALUMNO A

HORARIOS
 Martes-sábado: _____
 Domingo: 10.00-15.00
 _____: 9.30- 18.00
 Lunes: cerrado

PRECIOS
 Tarifa normal: _____
 Carné de estudiante y carné joven: 1.20€
 Menores de 18 años: _____
 Mayores de 65 años y jubilados: gratis

ALUMNO B

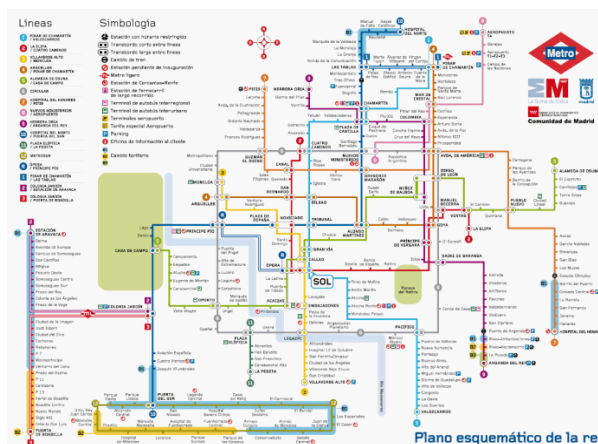
HORARIOS
 Martes-sábado: 9.30- 15.00
 Domingo: _____
 Miércoles: 9.30- 18.00
 _____: cerrado

PRECIOS
 Tarifa normal: 2.40€
 Carné de estudiante y carné joven: _____
 Menores de 18 años: gratis
 Mayores de 65 años y jubilados: _____

6. ORGANIZANDO LA VISITA

Llegar al Museo Sorolla en metro es muy fácil. Cerca hay tres estaciones: Iglesia, Rubén Darío y Gregorio Marañón. Mira el plano del metro: ¿cuál de ellas es mejor para ti? ¿Y para tu compañero? Explícale cómo vas a ir desde tu casa.

- Mira, para mí, la mejor estación es Gregorio Marañón porque yo vivo en Hortaleza y puedo ir hasta Avenida de América en la línea 4 y después cambiar a la línea 7.
- ◊ Pues yo puedo ir directamente hasta Iglesia desde Tirso de Molina.



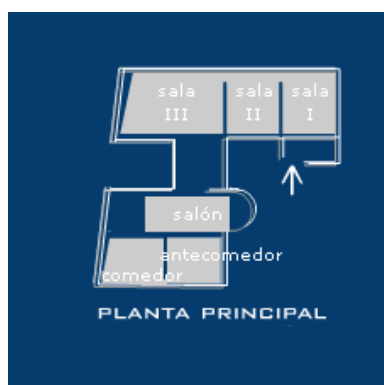
7. EN LA CASA DE SOROLLA

Cuando llegues al museo tendrás que hacer tres cosas, con uno de tus compañeros:

Tarea 1

Tu profesor te va a dar información escrita sobre el contenido de algunos cuadros. Tendrás que leerla, y después entrar en el museo para encontrar esos cuadros. Escribe el título de todos ellos y marca en el plano que te damos la sala donde están.

PLANO DEL MUSEO SOROLLA



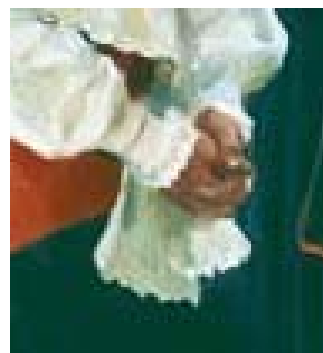
Tarea 2

En la biografía hemos aprendido que los principales temas de los cuadros de Sorolla son las escenas a orillas del mar, los retratos, las obras de realismo social y los cuadros que representan distintas regiones españolas. ¿Puedes encontrar dos cuadros de cada tema? Escribe los títulos y dónde están.

- a. escenas a orillas del mar:
- b. retratos:
- c. realismo social:
- d. regionales:

Tarea 3

Aquí tienes seis fragmentos de seis cuadros que están en el museo. ¿Puedes encontrarlos? ¿cómo se titulan? Antes de empezar a buscarlos imagina cómo puede ser el resto del cuadro.



Tarea 4

Elige un cuadro de Sorolla que te apetece tener en tu casa y otro que no. ¿Cómo se titulan? ¿Por qué te gusta uno y por qué no te gusta el otro? ¿Dónde puedes poner el que te gusta?

8. IMPRESIONES

A.

Ya has visto muchos cuadros de Sorolla y seguramente ya te has formado tu propia opinión.

¿Te ha gustado la obra de Sorolla? ¿Qué adjetivos usarías para describir su pintura?

aburrida	luminosa	triste	oscura
alegre	optimista	moderna	pesimista
tradicional	realista	abstracta	

B.

En pequeños grupos vais a comparar los resultados de las tareas 1, 2, y 3. ¿Habéis elegido los mismos cuadros? ¿Cómo se titulan? ¿En qué sala están? Al final el profesor os dará las respuestas correctas.

- A ver... En la primera tarea, ¿qué cuadro tenéis vosotros para el resumen número 1?
- ◊ Nosotros tenemos el ...

C.

¿Algún compañero ha elegido los mismos cuadros que tú para la tarea 3? Seguramente no, pero ¿por qué no lo compruebas? ¿Tenéis gustos muy diferentes tú y tus compañeros? Entre toda la clase tenéis que elaborar una nota para después informar al profesor sobre los gustos de la clase.

- -A John y a Lauriane les ha gustado mucho el cuadro *Niñas en el mar...*

EVALUACIÓN

1. Esta lección ha sido una unidad de repaso. Es posible que hayas aprendido algunas palabras nuevas que te gustaría recordar. Escríbelas y después enséñaselas a tu compañero. ¿Hay alguna igual? ¿Conoces las palabras de tu compañero?

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

2. De todas las actividades, ¿cuál ha sido tu preferida? ¿Por qué?

3. ¿Cuál no te ha gustado? ¿Por qué?

4. ¿Alguna actividad ha sido demasiado difícil para tu nivel de español?

5. Ya has terminado el nivel A2 de español. Antes de empezar el nivel B1, ¿crees que deberías trabajar un poco más algún contenido de este curso? ¿Cuál o cuáles?

6. ¿Te gustaría repetir la experiencia y visitar otro museo?



Guía didáctica

Mirando a Sorolla

María Fernández Alonso
Shirley Bes Pequerul



III Premios Internacionales redELE
a la creación de unidades didácticas 2009

Ministerio de Educación, Política Social y Deporte
Subdirección General de Cooperación Internacional

PRESENTACIÓN

Esta unidad gira alrededor de la visita a un museo y está concebida para ser realizada en tres bloques: uno antes de la visita, otro en el mismo museo y el tercero de nuevo en el aula. La elección del tema, diremos que obedece al propósito de dar a conocer un aspecto de la **cultura** española: el de la obra del pintor impresionista Joaquín Sorolla. Este objetivo culminará con la visita a la casa-museo del artista. Aunque a primera vista el tema pueda parecer arduo por la naturaleza del mismo y por el nivel lingüístico que supuestamente se requiere, las actividades han sido diseñadas de tal manera que demuestran que no se necesita ser un experto en la materia ni tampoco poseer un nivel muy elevado de lengua para poder hablar de arte. De este modo, nuestra propuesta pretende ser útil de dos formas: como introducción al mundo de la pintura para personas sin especial interés por entrar en un museo, y como presentación, para los aficionados al arte, de un ejemplo importante del Impresionismo español.

Las actividades propuestas reflejan un acercamiento a la enseñanza de la lengua en el que el estudiante es elemento fundamental del proceso de aprendizaje. Así, su colaboración y participación, además de suponer factores decisivos dentro del aprendizaje, han sido los conceptos tenidos en cuenta como punto de partida a la hora de crear el material. Se ha dado importancia al fomento en el aula de las condiciones óptimas para que surjan de manera natural situaciones de comunicación reales. Asimismo se ha buscado propiciar un **acercamiento multidimensional** a la lengua incluyendo actividades que fomenten la elaboración, por parte del estudiante, de imágenes mentales y personales previas a lo que va a leer o contemplar.

Finalmente, no podemos dejar de mencionar nuestro humilde guiño a la **enseñanza por contenidos**, que se ha traducido en una pequeña toma de contacto con la cultura con mayúsculas.

INTRODUCCIÓN

Recuerde a sus estudiantes que están a punto de terminar el curso e infórmeles de que para celebrarlo van a realizar una actividad especial: todos juntos van a visitar un museo de pintura. La visita será una actividad extra-curricular y por ello tendrán que ponerse de acuerdo y elegir un día en el que todos puedan participar.

1. ROMERO DE TORRES, RUSIÑOL, SOROLLA Y ZULOAGA

OBJETIVO: presentar el tema de la pintura de una manera lúdica.

ANTES DE EMPEZAR

Pregunte a sus estudiantes en grupo abierto si les interesa la pintura y si tienen un pintor favorito. Interésese por los pintores de sus países y sus obras.

PROCEDIMIENTOS

A. Comente a sus estudiantes que todos los cuadros son de pintores impresionistas españoles de la misma corriente pictórica, pero cada autor refleja en sus obras su propio estilo. Invíteles a que observen los cuadros de manera individual y a que intenten formar cuatro grupos (uno por pintor) con tres pinturas en cada uno de ellos. Una vez hecho esto, pídeles que compartan el resultado con sus compañeros en pequeños grupos. SOLUCIÓN: Romero de Torres = 2, 6, 11 / Rusiñol = 7, 9, 12 / Sorolla = 3, 4, 8/ Zuloaga = 1, 5, 10

B. Pida a los estudiantes que, en pequeños grupos, imaginen un título para cada cuadro. Luego sugiéralos que autocorrijan sus propuestas usando la lista con los títulos reales. Comenten los resultados. SOLUCIÓN: 1. Lola la gitana, 2. Encendiendo la mecha, 3. Paseo a orillas del mar, 4. Pescadora con su hijo, 5. La familia del torero gitano, 6. Viva el pelo, 7. Entrada a Vignet, 8. Los nadadores, 9. La niña de la clavelina, 10. Toreros, 11. Conchita Triana, 12. El patio.

C. De nuevo observando los cuadros de Sorolla, pídeles que marquen, en parejas, qué características de las sugeridas tienen en común. Para terminar realice una puesta en común. Infórmeles de que el museo que van a visitar al final de la unidad es el Museo Sorolla, edificio que en su día fue vivienda de la familia Sorolla.

2. JOAQUÍN SOROLLA, UN PINTOR ESPAÑOL.

OBJETIVO: situar la figura de Joaquín Sorolla en su momento histórico y conocer datos sobre su vida.

PROCEDIMIENTOS

A. Escriba en la pizarra los dos años que enmarcan la vida de Sorolla (1863-1923), y anime a sus estudiantes a que comenten acontecimientos históricos de sus países de origen en ese tiempo.

B. Anime a sus estudiantes a que imaginen cómo era el mundo en esa época con preguntas como: *“¿Qué sabéis de esa época?¿Existía el teléfono, los coches...? ¿Habéis visto alguna película que transcurra en esos años? ¿Cómo era la ropa? ¿Habéis visto fotos de vuestra ciudad en aquel entonces?...”* Pueden comentar en parejas o pequeños grupos si las fotos que se les proporciona corresponden o no a esos años.

C. Para hacer más apetecible a los estudiantes la lectura de la biografía de Sorolla, anote en la pizarra las palabras extraídas del texto: han de imaginar qué se podría decir con ellas sobre Sorolla. No confirme ni desmienta sus sugerencias, límitese a incitar su creatividad para despertar su curiosidad hacia el texto. Anote en la pizarra las frases que vayan surgiendo.

C. Pida los estudiantes que lean el texto sin usar el diccionario. Esto es importante porque en la siguiente actividad trabajarán estrategias léxicas. Al terminar, comenten juntos las diferencias entre las hipótesis iniciales y el contenido real del texto. Pregúnteles, por ejemplo: *"Entonces, ¿era buen estudiante?, ¿le gustaba dibujar?..."*.

D. Para que los estudiantes aprendan a enfrentarse al vocabulario que desconocen, pídales que elijan 5 palabras del texto que no entiendan y que escriban su posible significado, ayudándose del contexto (pueden hacerlo en su idioma si en español les parece demasiado difícil). Pregúnteles si son palabras fundamentales para entender el texto o si se podría prescindir de ellas. Una vez hecho esto, deles permiso para usar el diccionario y comprobar sus suposiciones y la importancia de las palabras dentro del texto.

E. En grupo abierto, pida a los estudiantes que imaginen qué tipo de personalidad tenía Sorolla. Si es posible, que justifiquen sus respuestas basándose en los cuadros que han visto, la fotografía del pintor y la biografía.

3. JUGANDO CON LOS TÍTULOS

OBJETIVO: aprender a describir un cuadro

OBSERVACIONES PREVIAS

Sería aconsejable que el profesor viera los cuadros antes de realizar el ejercicio, para lo cual se facilitan las siguientes direcciones de internet:

Pescadorasvalencianas: http://museosorolla.mcu.es/contenido/p_inv.1116.htm

El baño del caballo: <http://www.aguainfant.com/cuadros/banyocaballo.htm>

Saliendo del baño: <http://www.aguainfant.com/cuadros/saliendodelbanyo.htm>

La siesta: http://museosorolla.mcu.es/contenido/p_inv.985.htm

Bajo el toldo, playa de Zarauz: http://museosorolla.mcu.es/colec_pintura.html

Rompeolas: http://museosorolla.mcu.es/colec_pintura.html

PROCEDIMIENTOS

Indique a los estudiantes que lean los títulos de los cuadros y asegúrese de que comprenden el vocabulario. (Zarauz es una localidad costera de la provincia de Guipúzcoa, País Vasco, uno de los lugares de veraneo elegidos por la aristocracia y la alta burguesía española de los s. XIX y XX.) A continuación, han de imaginar cómo son los cuadros citados: usted lee en voz alta los títulos de los cuadros y después formula preguntas sobre los mismos en actividad abierta. No confirme ni desmienta sus ideas, límitese a estimular su curiosidad y su creatividad. A continuación se sugiere una serie de preguntas para cada

cuadro. Posiblemente las respuestas de los estudiantes le den pie a formular otras preguntas diferentes.

PESCADORAS VALENCIANAS: *¿dónde están?, ¿cuántas son? ¿qué hacen?* **EL BAÑO DEL CABALLO:** *¿está solo el caballo?, ¿de qué color es?, ¿dónde se está bañando?* **SALIENDO DEL BAÑO:** *¿quién está saliendo del baño?, ¿cuántos años tiene?, ¿está desnudo?* **LA SIESTA:** *¿quién y dónde se echa la siesta?, ¿qué va a hacer cuándo se despierte de la siesta?* **SOBRE LA ARENA, PLAYA DE ZARAUZ:** *¿se ve el mar en el cuadro?, ¿qué están haciendo?, ¿qué estación es?* **ROMPEOLAS:** *¿qué tiempo hace?, ¿cómo está el mar?, ¿aparecen personas en el cuadro?*

4. NIÑAS EN EL MAR

OBJETIVO: observar un cuadro desde un punto de vista diferente.

PROCEDIMIENTOS

Pida a sus alumnos que observen el cuadro de esta actividad y que, en parejas, hablen de lo que ven en él y que lo escriban. A continuación puede haber una puesta en común. Hecho esto, y en grupo abierto, vaya haciéndoles las preguntas que aparecen en la segunda parte. Se trata de animarles a imaginar lo que no se ve en el cuadro y a que, de modo espontáneo, aporten sugerencias. Luego cada uno pondrá por escrito las representaciones mentales que se haya hecho. Finalmente, leerán en voz alta sus producciones.

5. DOS ENTRADAS, POR FAVOR

OBJETIVOS: dotar a los estudiantes de las herramientas necesarias para comprar la entrada del museo y pedir información en la taquilla.

PROCEDIMIENTOS

A. Hable a sus alumnos de la variedad de museos que existen: Museo del Libro, Arqueológico, de la Ciudad, de Cera... Pídales que escriban en la pizarra el nombre de uno que conozcan. El resto tendrá que adivinar qué tipo de museo es y dónde está. Si lo han visitado, pueden comentar algún recuerdo de la visita: cuándo, si les gustó, algo que les llamó la atención, una anécdota...

B. Explique a sus estudiantes el contexto de la actividad: varias personas quieren comprar, en taquilla, entradas para visitar el Museo Sorolla. Pregúnteles si utilizarían la fórmula *tú* o *usted* en esa situación, cómo pedirían información sobre el precio, horarios, descuentos o un plano del museo. Lea las frases del ejercicio y asegúrese de que las entienden. Tendrán que marcar, según escuchan, en qué diálogo sucede cada una de esas frases. Después comparan sus respuestas con un compañero. Tras la segunda audición, pueden corregir o cambiar sus respuestas antes de la corrección final. Escuchen los tres diálogos una última vez para asegurarse de que han comprendido sus errores. **SOLUCIÓN:** 1. Una persona paga dos entradas = 3 / 2. Van a volver

otro día = 2 / 3. Tres personas quieren visitar el museo = 1 / 4. Una persona es mayor de 65 años. = 1 / 5. Alguien ha olvidado el carné en casa = 3 / 6. No tienen tiempo suficiente para visitar el museo = 2

TRANSCRIPCIONES

1

- No, para los menores de 18 años es gratis.
- ¡Ah! ¡Qué bien! Así me ahorro las dos entradas de mis nietos. Y para los jubilados ¿no tienen precios especiales?
- Sí, claro. Ellos tampoco pagan.
- ¡No me diga! Pues es que yo soy jubilado.
- ¿Ah, sí? Ya... ¿Me enseña el carné, por favor?
- ¿El carné? ¿Cómo? ¿Cree que tengo 25 años?
- Hombre, tanto como 25, no. Pero... si no le importa, enséñeme el carné.
- ¡Cómo no! A ver dónde tengo la cartera... Ah, sí, en el bolsillo izquierdo. Tenga.
- Muy bien. Aquí tiene las tres entradas. No tiene que pagarme nada.
- Pues muchísimas gracias, es usted muy amable.

2.

- Hola, venimos a visitar el museo. ¿A qué hora cierran?
- A las 3.
- ¡Vaya! Pues son las 2.15. ¿Cree que nos dará tiempo a verlo en 45 minutos?
- Mmmm... es un poco justo, la verdad. Yo les aconsejaría verlo con más tranquilidad.
- Entonces mejor que vengamos mañana, ¿no, Lucía?... Bueno, no, que mañana tengo que ir al dentista.
- o Pero si el dentista es el martes.
- ¿El martes? ¡Ah, sí! Tienes razón. Entonces venimos mañana. ¿a qué hora abren mañana?
- Mañana no abrimos. El lunes es el día de descanso.
- ¡Qué mala suerte! Pues ya vendremos otro día. ¿A qué hora abren normalmente?
- Abrimos a las 9.30 de martes a sábado y el domingo a las 10.

3.

- Hola, 4 entradas, por favor. Cierran a las 3, ¿verdad?
- o Pregúntale si tienen precios especiales para estudiantes.
- ¡Ah, es verdad! ¿Los estudiantes tienen algún descuento?
- ◇ Sí, con carnet de estudiante se paga la mitad: 1,20€.
- Sí, dice que sí, A ver, chicos, entonces 1,20€ cada uno.
- ¿Y los estudiantes extranjeros también? Pregúntale.
- Oiga, ¿y para estudiantes extranjeros también hay el mismo descuento?
- ◇ Sí, claro, igual. Pero tenéis que enseñarme los carnés.
- Chicos, pasadme los carnés.
- ¡Ay, yo no lo tengo aquí! Me lo he dejado en casa.
- Desde luego, Akiko, eres un desastre... Pues tendrás que pagar la tarifa normal.
- ¡Qué rabia! Entonces 2,40, ¿no?

- Sí, 2,40€... ¿tenéis el dinero justo?
o Bah, déjalo, pongo yo los 2,40 y luego me invitas a una cerveza.

C. Pregunte a sus estudiantes sobre los museos de su país: precio de las entradas, días en que están cerrados, si ofrecen algún tipo de descuentos. Para realizar la siguiente actividad, se ponen en parejas, deciden quién va a ser el alumno A y el alumno B y se preguntan para averiguar la información que les falta. Cuando hayan terminado pueden autocorregirse comparando ambos cuadros. Puede interesarse por las preguntas han hecho y proponer otras.

6. ORGANIZANDO LA VISITA

OBJETIVO: explicar cómo se puede llegar al museo.

PROCEDIMIENTOS

Mirando el mapa, indíqueles dónde están el museo y las estaciones más cercanas. A continuación, pídeles que señalen en el plano del metro de Madrid la estación más próxima a su domicilio y que comenten con su compañero cuál es la forma más rápida de llegar al museo. Puede explicarles cómo irá usted.

7. EN LA CASA DE SOROLLA

OBJETIVO: visitar un museo español de una manera lúdica.

ANTES DE EMPEZAR

Esta actividad se compone de tres tareas que los estudiantes tendrán que realizar en el museo. Los resultados se comentarán en la siguiente clase.

MATERIAL

Cuaderno, bolígrafo y las instrucciones de la actividad 7. Una vez en la puerta del museo, entregue a cada alumno una fotocopia de la hoja "Descripciones de los cuadros de Sorolla".

PROCEDIMIENTOS

Explique a sus alumnos que la visita no va a consistir en el recorrido habitual por las salas de un museo, sino que tendrán que realizar una serie de actividades que les obligarán a buscar cuadros, volver atrás, pasar varias veces por la misma sala... Será una visita en apariencia desordenada pero que les permitirá moverse por el lugar "como por su casa". Busquen un rincón del jardín donde usted pueda explicar qué tienen que hacer en cada tarea.

TAREA 1

OBJETIVO: crearse una imagen mental a partir del resumen de un cuadro y buscarlo luego en el museo.

PROCEDIMIENTOS

Entrégueles la fotocopia con los resúmenes de cuadros y explíqueles que van a leer la descripción de varios cuadros que después tendrán que encontrar en el museo. Nuestro consejo es que no les facilite las definiciones del vocabulario que desconozcan, pues esto les hará activar su capacidad de inferencia.

TAREA 2

OBJETIVO: recordar la temática de la pintura de Sorolla

PROCEDIMIENTOS

Antes de leer las instrucciones pregunte a sus estudiantes si recuerdan qué temas trató Sorolla en su pintura. Explíqueles que tendrán que encontrar dos ejemplos para cada uno de los temas.

TAREA 3

OBJETIVO: imaginar el todo de un cuadro a partir de un fragmento del mismo.

PROCEDIMIENTOS

Aconseje a sus estudiantes que, en vez de buscar los cuadros sin más, los imaginen (el lugar, el tema...) por la información que proporciona el fragmento.

TAREA 4

OBJETIVO: expresar una opinión positiva y negativa sobre un cuadro.

PROCEDIMIENTOS

Esta actividad se realizará de manera individual. Elegirán dos cuadros: uno que les guste y que pondrían en su casa, otro que no les haga gracia. Anotarán el título y las características que les empujan a hacer esa elección.

DESCRIPCIONES DE LOS CUADROS

1. La mujer del pintor está sola sentada en un sofá amarillo. Lleva un vestido de color blanco y unos zapatos del mismo color. En el otro extremo del sofá hay un cojín de color amarillo. A la derecha del cuadro, detrás del sofá, se ve un escritorio con un libro encima. La mujer es morena, muy elegante y transmite tranquilidad.

2. Un hombre y dos mujeres están el campo. Visten trajes tradicionales muy coloridos. El hombre aparece a la izquierda del cuadro. Lleva un sombrero oscuro y un bastón en la mano derecha. Las mujeres tienen la cabeza cubierta con un pañuelo blanco. Una de ellas lleva dos cántaros de agua en las manos. La otra mujer está detrás y sólo podemos ver su cabeza. Al fondo hay casas y dos árboles.

3. Una chica está sentada en la playa, cerca del mar. Es morena y lleva ropa oscura pero va descalza. Está cosiendo redes. A su derecha hay un chico tumbado en la arena. Lleva una camisa roja y sonríe mientras mira a la chica.

Intenta hablar con ella, pero la chica hace que no le presta atención. Un poco más cerca del mar hay una barca.

4. Un niño está jugando en la orilla del mar. Va sin ropa y tiene un barquito blanco en las manos. El mar está en calma, y es de un color muy azul.

5. Un grupo de mujeres está lavando ropa en una fuente pública de un pueblo. Al lado de la fuente hay un burro negro y más a la izquierda, un hombre de pie.

6. Una mujer está sentada cerca del mar. Va vestida de blanco, con sombrero y guantes también blancos. No podemos ver su cara porque está mirando una cámara de fotos que tiene en las manos. Hace viento. Aunque está sola, detrás de ella hay dos mujeres sentadas hablando. Una de las mujeres lleva una prenda de vestir roja.

8. NUESTRAS IMPRESIONES

OBJETIVO: intercambiar impresiones sobre la obra de Sorolla y comprobar el resultado de las tareas.

PROCEDIMIENTOS

A. Lea los adjetivos del cuadro y pida a sus alumnos que comenten en parejas cuáles usarían ellos para describir la obra de Sorolla. Después haga una puesta en común y añadan entre todos nuevos adjetivos, justificando su propuesta.

B. Pida a sus estudiantes que comparen entre sí los resultados de la tarea 1. Escriba en la pizarra los títulos correctos. SOLUCIÓN: 1. Clotilde sentada en su sofá / 2. Tipos de lagartera / 3. El pillo de playa / 4. Lavanderas / 5. El balandrito / 6. Instantánea

C. Lea las instrucciones del ejercicio y explíqueles que tendrán que informarle a usted de los gustos de la clase: si ha habido coincidencias con respecto al cuadro menos preferido o al favorito... Déjeles trabajar en grupo, sin intervenir, que noten lo menos posible su presencia. De esta forma la actividad mantendrá su sentido final de tener que informar a alguien sobre algo que no conoce. Al final, un alumno, en nombre de todos, le comunicará los resultados.

BIBLIOGRAFÍA

ARNOLD, J.(2000) La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas. CUP, Madrid.

MARTÍN PERIS, E.(2004) *¿Qué significa trabajar en clase con tareas comunicativas?*, Revista RedELE nº 0.

MARSH, D. (2002). CLIL/EMILE - The European Dimension: Actions, Trends and Foresight Potential. DG Education & Culture, European Commission. Langé (eds.). *Implementing Content and Language Integrated Learning. A research- driven TIE-CLIL foundation course reader*. Jyväskylä: Universtiy of Jyväskylä.

<http://museosorolla.mcu.es/>

Catálogo de la exposición "Sorolla y Zorn", Ministerio de Cultura, 1992.

María Fernández Alonso

Shirley Bes Pequerul

Unidad didáctica: **Mirando** a Sorolla

III Premios Internacionales redELE 2009

Ministerio de Educación, Política Social y Deporte

